



ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΑ
ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΦΙΛΟΤΕΛΙΣΜΟΥ

ΑΙΟΛΟΥ 100
105 64 ΑΘΗΝΑ

POSTES HELLENIQUES
SERVICE PHILATELIQUE

100, RUE EOLOU
GR - 105 64 ATHÈNES
GRÈCE

HELLENIC POST OFFICE
PHILATELIC SERVICE

100, AILOU STREET
GR - 105 64 ATHENS
GREECE

GRIECHISCHE POST
PHILATELISTISCHER DIENST

AOLOU - STRASSE 100
GR - 105 64 ATHEN
GRIECHENLAND



ΑΝΑΜΝΗΣΤΙΚΗ ΣΕΙΡΑ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ
«ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΤΟΣ ΕΙΡΗΝΗΣ»

SERIE COMMEMORATIVE DE TIMBRES
"ANNEE INTERNATIONALE DE LA PAIX"

COMMEMORATIVE STAMP SET
"INTERNATIONAL PEACE YEAR"

GEDENKMARKENSERIE
"INTERNATIONALES JAHR DES FRIEDENS"

ΚΛΑΣΕΙΣ	ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ	ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ
Δρχ. 18	Ελεύθερη σύνθεση	1.300.000
» 35	Ελεύθερη σύνθεση	4.000.000
» 110	Ελεύθερη σύνθεση	700.000

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ: 27X35 χιλ. σε φύλλα των 50 τεμαχίων
 ΣΧΕΔΙΑΣΗ : Σπύρος Καραχρήστος (κλάση δρχ. 18 -Βραβείο Πανελληνίου καλλιτεχνικού διαγωνισμού)
 Παναγιώτης Γράββαλος (κλάση δρχ. 35)
 Περικλής-Χριστόφορος Σωτηρίου (κλάση δρχ. 110 - Βραβείο Πανελληνίου καλλιτεχνικού διαγωνισμού)

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ: Παναγιώτης Γράββαλος
 ΜΕΘΟΔΟΣ Πολυχρωμία (OFFSET)
 ΕΚΤΥΠΩΣΗΣ: Γραφικαί Τέχναι «ΑΣΠΙΩΤΗ-ΕΛΚΑ Α.Ε.»
 ΕΚΤΥΠΩΣΗ: ΑΘΗΝΑ

ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ - ΔΙΑΘΕΣΗ: Θα κυκλοφορήσουν στις 6 Οκτωβρίου 1986 και θα διαθέτονται από τα Ταχ/κά Γραφεία μέχρι και 5 Οκτωβρίου 1987, εκτός αν εξαπληθύνω νωρίτερα.

ΦΑΚΕΛΟΙ ΠΡΩΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ

Θά εκδοθούν και θα έχουν για παράσταση μια ελεύθερη σύνθεση του Γιάννη Σβορώνου (Βραβείο Πανελληνίου καλλιτεχνικού διαγωνισμού).

ΔΙΑΘΕΣΗ Φ.Π.Η.Κ

Θα διαθέτονται προς 178 δραχμές ο καθένας με προεγγραφές στα κατά τόπους Ταχ/κά Γραφεία. Θα πουλιούνται επίσης από το Κεντρικό Φιλοτελικό Γραφείο (Αιόλου 100, 105 64 Α-ΘΗΝΑ) επί 15 μέρες από την ημέρα κυκλοφορίας της σειράς, εκτός αν εξαπληθύνω νωρίτερα.

ΑΠΟΣΠΑΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΟΜΙΛΙΑΣ ΤΟΥ ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΥ ΑΝΔΡΕΑ Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ ΣΤΗΝ ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΑΡΞΗ ΤΟΥ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΕΤΟΥΣ ΕΙΡΗΝΗΣ ΤΟΥ ΟΗΕ.

.....
 Συμμετέχουμε, σήμερα, αγωνιστικά με πίστη και ελπίδα στο Διεθνές Έτος Ειρήνης των Ηνωμένων Εθνών.....
Αποτελούμε, αν θέλετε, τρανή απόδειξη πως και οι μικρές ακόμη χώρες είναι σε θέση να παίξουν ένα σημαντικό ρόλο σε πανανθρώπινα ζητήματα.

Έχει γίνει συνείδηση, πως κάθε λαός, πως κάθε χώρα, έχει όχι μόνο το δικαίωμα, αλλά και το χρέος να κινητοποιήσει όλες τις ηθικές και πολιτικές δυνάμεις που διαθέτει, με στόχο την εδραίωση της ειρήνης. Και αυτό γιατί η υπόθεση της ειρήνης, σήμερα, ταυτίζεται με την επιβίωση της ανθρωπότητας. Είναι βέβαια αναμφισβήτητο γεγονός, ότι οι δύο υπερδυνάμεις κρατούν στα χέρια τους το μέλλον της ανθρωπότητας, το μέλλον της ζωής, της όποιας ζωής στον πλανήτη μας.

Γι' αυτό, τόσο τα μικρά και μεσαία κράτη, όσο και τα κινήματα ειρήνης, πρέπει να έχουν κοινό σημείο αναφοράς το ρόλο που παίζουν οι δύο υπερδυνάμεις, στη μεγάλη πανανθρώπινη



υπόθεση του μέλλοντος του πλανήτη μας.

.....η πρωτοβουλία των «έξι» έχει τώρα αποκτήσει τη δική της δυναμική. Εκφράζει ταυτόχρονα, και το δέος και την ελπίδα των Πέντε Ηπείρων για την επικράτηση της λογικής, της ειρήνης, του διαλόγου, για την απόσυρση και καταστροφή των μέσων μαζικής καταστροφής.

Στο άμεσο μέλλον θα υπάρξουν διαβουλεύσεις ανάμεσα μας. Ήδη η Γραμματεία του επιτελείου των «έξι», έχει αρχίσει συνεννοήσεις. Θα υπάρξουν επομένως διαβουλεύσεις για να καταλήξουμε από κοινού στις ενέργειες που επιβάλλονται για την πλήρη αξιοποίηση των δυνατοτήτων που προσφέρονται σήμερα για τον τερματισμό της παγκόσμιας απειλής, του εφιάλτη της καταστροφής που κατέχει σήμερα την ανθρωπότητα, μα ιδιαίτερα τη Νέα Γενιά.

..... η υπόθεση της ειρήνης είναι πρώτη απ' όλες. Όλα τα άλλα έπονται. Κι αυτό, γιατί σήμερα ο πόλεμος, ο πόλεμος του μέλλοντος - που ελπίζουμε ότι ποτέ δεν θα γίνει - δεν έχει καμιά σχέση με τους πολέμους του παρελθόντος

de Poste jusqu' au 5 Octobre 1987, à moins
d' épuisement anticipé.

ENVELOPPES PREMIER JOUR

Elles représenteront une composition libre (Yannis Svoronos - prix du concours artistique panhellénique).

VENTE DES ENVELOPPES PREMIER JOUR

Par souscription dans les Bureaux de Poste au prix de 178 drachmes pièce. Elles seront également vendues au Bureau Philatélique Central (100, rue Eolou, GR-105 64 ATHENES) pendant 15 jours à compter de leur mise en circulation, sauf épuisement anticipé.

EXTRAITS DU DISCOURS DU PREMIER MINISTRE ANDREA PAPANDREOU A L'OCCASION DE LA SEANCE INAUGURATIVE DE L'ANNEE INTERNATIONALE DE LA PAIX DE L'O.N.U.

.....
Nous participons aujourd'hui activement, avec foi et espoir, à l' Année Internationale de la Paix des Nations Unies
..... Nous constituons, si vous le voulez, une preuve évidente que même les petits pays sont en mesure de jouer un rôle important dans des affaires touchant l' ensemble de l' humanité.

Il y a désormais une prise de conscience que chaque peuple, chaque pays, a non seulement le droit mais également le devoir de mobiliser tous les pouvoirs moraux et politiques dont il dispose, dans le but de consolider la paix. Et cela parce que la cause de la paix, aujourd'hui, s' identifie avec la survie de l' humanité. C' est un fait assurément indubitable que les deux grandes puissances détiennent l' avenir de l' humanité, l' avenir de la vie, de toute vie qui soit sur notre planète.

Pour cela, aussi bien les petits et moyens états que les mouvements pacifistes doivent avoir comme point de référence commun le rôle que jouent les deux grandes puissances, dans l' affaire qui concerne l' humanité toute entière: l' avenir de notre planète.

..... l' initiative des "six" a acquis sa propre dynamique. Elle exprime à la fois la crainte des Cinq Continents et leur espoir pour la prédominance de la logique, de la paix, du dialogue, pour le retrait et la suppression des moyens de destruction massive.

Dans un proche avenir, des délibérations auront lieu entre nous. Déjà le Secrétariat du groupe de "six" a entamé certaines concertations.

Il y aura par conséquent des délibérations qui devront nous permettre d' aboutir d' un commun accord à des actions qui s' imposent, si l' on veut exploiter pleinement les possibilités qui nous sont offertes aujourd'hui pour mettre fin à la menace mondiale, au cauchemar de la destruction tourmentant aujourd'hui l' humanité, et surtout la Nouvelle Génération.

VALEURS	REPRESENTATIONS	QUANTITES
Drs 18	Composition libre	1.300.000
" 35	Composition libre	4.000.000
" 110	Composition libre	700.000

DIMENSIONS: 27 x 35 mm en feuilles de 50 timbres
DESSIN: Spyros Karachristos (timbre de 18 drs -prix du concours artistique panhellénique)
Panayotis Gravvalos (timbre de 35 drs)
Périclés-Christophe Sotiriou (timbre de 110 drs - prix du concours artistique panhellénique)

ADAPTATION: Panayotis Gravvalos

PROCEDE

D'IMPRESSION: Multicolore (OFFSET)

IMPRESSION: Arts Graphiques "ASPIOTI-ELKA S.A."
ATHENES

CIRCULATION -

VENTE: Les timbres seront mis en circulation le 6
Octobre 1986 et vendus dans les Bureaux

..... la cause de la paix est primordiale. Toutes les autres questions en découlent. Et cela parce qu' aujourd' hui la guerre, la guerre de l' avenir - qui, nous l' espérons, n' aura jamais lieu - est sans rapport avec les guerres du passé.

of the ethical and political forces in its power in order to achieve the establishment of peace. This is so because in our day the cause of peace is identifiable with human survival. It is, of course, an indisputable fact that the two superpowers hold in their hands the future of mankind, the future of life - life on our planet.

.....the initiative of "the group of six nations" has now taken on its own force. It expresses, simultaneously, both the fears and the hopes of the five continents in regards to the reign of logic, of peace and of dialogue with a view to the withdrawal and destruction of the means of mass catastrophe.

In the near future agreements on a course of action will be reached by us. Already the Secretariat of the "group of six" has begun talks to that end. Further joint agreements will be reached in order to achieve those actions necessary for the full utilization of the existing possibilities to put an end to the worldwide threat and nightmare of destruction which today possesses mankind, especially the younger generation.

..... the cause of peace is cardinal. All others are subsequent to it. This is so because, today, war - the war of the future, which we hope may never occur, bears no relationship to wars of the past.

CATEGORY	DESIGN	QUANTITY
18 Drs.	Free composition	1,300,000
35 "	Free composition	4,000,000
110 "	Free composition	700,000

SIZE: 27 x 35 mm in sheets of 50
 DESIGNS: Spyros Karachristos (18 drs stamp - winner in the panhellenic artistic competition)
 Panayiotis Gravvalos (35 drs stamp)
 Pericles-Christophoros Sotiriou (110 drs stamp - winner in the panhellenic artistic competition)

ADAPTATION: Panayiotis Gravvalos
 PRINTING
 METHOD: Multicoloured Offset
 PRINTERS: "ASPIOTI-ELKA" Graphic Arts, Ltd, ATHENS

CIRCULATION-
 SALES: This set will be issued on 6 October, 1986 and will be available at local Hellenic post offices until 5 October, 1987, unless previously sold out.

FIRST DAY COVERS

FDC's will be issued bearing a free composition (Yannis Svoronos - winner in the panhellenic artistic competition).

SALES OF FDC'S

FDC's will be available at a charge of 178 drachmae each; advance orders can be placed at local Hellenic post offices. FDC's will also be sold at the Central Philatelic Offices (100 Aiolou St., GR-105 64 ATHENS) for 15 days from the date of circulation, unless previously sold out.

EXCERPTS FROM PRIME MINISTER ANDREAS PAPAN-
 DREOU'S SPEECH GIVEN AT THE INITIATION CEREM-
 ONY FOR THE UNO'S INTERNATIONAL PEACE YEAR

"We take an active part, today, with faith and hope in this United Nations' International Peace Year.....

.... We ourselves, if you wish, are an undeniable proof that even small nations are in a position to play a noteworthy role in questions of import to all mankind.

We have begun to realize that every nation, every country, has not only the right, but the duty, to put into use all

WERTE:	ABBILDUNGEN:	MENGEN:
Dr. 18	freie Synthese	1.300.000
" 35	freie Synthese	4.000.000
" 110	freie Synthese	700.000

FORMAT: 27x35 mm in Bogen zu je 50 Stück.
 ENTWURF: Spyros Karachristos (Dr. 18 -Preis beim Griechischen Künstlerwettbewerb)

Panajotis Gravvalos (Dr. 35)
 Periklis - Christophoros Sotiriou (Dr. 110 - Preis beim Griechischen Künstlerwettbewerb)

ANPASSUNG: Panajotis Gravvalos
 DRUCKMETHODE: Offset
 DRUCK: Graphische Künste "ASPIOTI-ELKA A.E." ATHEN

UMLAUF -
 VERKAUF: Die Serie kommt am 6. Oktober 1986 in Umlauf und ist bei den griechischen Postämtern bis 5. Oktober 1987 erhältlich, wenn nicht früher vergriffen.

ERSTTAGSUMSCHLÄGE:

Mit einer freien Synthese als Abbildung kommen heraus

(Jannis Svoronos - Preis beim Griechischen Künstlerket-
tbewerb).

ERWERB VON ERSTTAGSUMSCHLÄGEN

Die Umschläge sind nach Voranmeldung bei den lokalen
Postämtern zu je 178. - Dr. erhältlich. Ausserdem während
der ersten 15 Umlaufstage beim Zentralen Philatelistischen
Dienst, (Äolou-Str. 100, GR-105 64 ATHEN), wenn nicht
früher vergriffen.

AUSZÜGE AUS DER REDE DES MINISTERPRÄSIDENTEN ANDREAS G. PAPANDREOU ANLÄSSLICH DER VERANSTALTUNG ZUM BEGINN DES INTERNATIONA- LEN JAHR DES FRIEDENS

..... Hiermit nehmen wir in ernstem Bestreben, voll
Glauben und Hoffnung am Jahr des Friedens der Vereinten
Nationen teil.

.....
Wir sind, könnte man sagen, ein schlagender Beweis da-
für, dass auch kleine Länder in der Lage sind, eine grosse
Rolle in Menschheitsfragen zu spielen.

Es ist allen bewusst, dass jedes Volk, jedes Land nicht
nur das Recht, sondern auch die Pflicht hat, alle seine mo-
ralischen und politischen Kräfte zur Festigung des Frie-
dens zu mobilisieren, und zwar deshalb, weil in unseren
Tagen die Sache Friede gleichbedeutend ist mit dem Über-
leben der Menschheit. Dabei ist nicht an der Tatsache zu
zweifeln, dass die beiden Grossmächte die Zukunft der
Menschheit in Händen halten, die Zukunft des Lebens, al-
les Lebens überhaupt auf unserem Planeten.

Deshalb müssen sowohl die kleinen und mittleren Staa-
ten, wie auch die Friedensbewegungen die Rolle, welche
die beiden Grossmächte im grossen Menschheitsproblem
der Zukunft unseres Planeten spielen, zum gemeinsamen
Konzentrationspunkt machen.....

Die Initiative der "sechs" hat nun ihre eigene Dynamik
erworben. Sie drückt die bangende Hoffnung der fünf Erd-
teile aus, dass die Logik, der Friede und der Dialog die
Oberhand behielten und die Mittel zur Massenkatastrophe
zurückgezogen und vernichtet würden.

In allernächster Zukunft wird es zu Beratungen unter uns
kommen. Schon hat das Generalstabssekretariat der
"sechs" Verständigungen begonnen.

Es werden also Beratungen stattfinden, um gemeinsam
die Aktionen festzulegen, die zur totalen Auswertung aller
heute gegebenen Möglichkeiten zur Beendigung der welt-
weiten Bedrohung, des Alpdrucks der Katastrophe, welche
die Menschheit und besonders die Jugend erfasst haben,
geboten sind

Die Angelegenheit des Friedens steht an erster Stelle. Al-
les Weitere folgt erst dann; und zwar deshalb, weil der
Krieg von heute, der Krieg der Zukunft - von dem wir hof-
fen, dass er nie ausgetragen werde - nicht das geringste mit
den Kriegen der Vergangenheit zu tun hat.